

中國瓷器在國外—— 中國外銷瓷對西方製造業的影響

羅諾德 (Florian Knothe)

南宋（1127-1279）以來，東亞和西歐之間的國際貿易有穩定的發展，絲綢之路延伸至義大利，中國和土耳其的陶瓷、紡織品等亞洲商品進入歐洲，開始產生重要的文化影響力。十六世紀義大利佛羅倫斯斐迪南一世·德·麥地奇大公是中國瓷器的狂熱收藏家，透過他的慷慨捐贈和外交禮物，使這些從異國來的物品流傳至歐洲其他的宮廷，也刺激了歐洲對中國瓷器的科學實驗及對中國文化的興趣，特別是青花瓷及其仿製品。這些努力所帶來的技術進步包括高嶺土的發現，並在 1708 年於德勒斯登成功轉變為像亞洲瓷器一樣的硬質瓷器。在整個十八世紀，陶藝家和玻璃工人繼續製作那些在風格和裝飾紋樣上，受到亞洲與其他歐洲陶瓷啟發的搶手物品。



圖1 | 明 嘉靖年間 杯 釉下鈷藍 高10.5·深14.7公分 ©Staatliche Kunstsammlungen Dresden Juergen Karpinski 攝

東風西漸

自南宋以來，東亞和西歐之間的國際貿易就有穩定的發展。¹到元、明時期，這些商業交流變得更加重要，絲綢之路延伸至義大利，中國和土耳其的陶瓷、紡織品等亞洲商品進入歐洲，開始產生重要的文化影響力。²在1478年，埃及布爾吉王朝（Burji Mamluk, 1382-1517）第十八任蘇丹凱特貝（al-Ashraf Qaitbay，約1416 / 1418-1496，在位時間1468-1496），向羅倫佐·德·麥地奇（Lorenzo de' Medici，又稱 Lorenzo the Magnificent，1449-1492）贈送了「前所未見的大型瓷器」，隨後其它中國青花瓷和土耳其伊茲尼克瓷器（Turkish Iznik ceramics）也在下一個世紀出現。³在十六世紀的義大利佛羅倫斯，「偉大的羅倫佐（Lorenzo the Magnificent）」的玄孫（第四代），斐迪南一世·德·麥地奇大公（Ferdinando I de' Medici, 1549-1609），是一位無與倫比的慈善家和藝術贊助人，同時也是中國瓷器的狂熱收藏家。⁴透過他的慷慨捐贈和外交禮物，使這些從異國來的物品流傳至歐洲其他的宮廷，比較著名的像是1590年薩克森選侯克里斯蒂安一世（Elector Christian I of Saxony, 1560-1591）的收藏。⁵在接下來的幾個世紀中，這些異國物品刺激了歐洲對中國瓷器的科學實驗，以及對中國文化普遍的興趣，尤其是青花瓷及其仿製品。

在十七、十八世紀，由於西方想要模仿中國瓷器，促使科學家們對瓷土和玻璃物質進行各種實驗，而中國瓷器也因此對歐洲早期的瓷器製作和玻璃工業產生深刻的影響。⁶這些努力所帶來的技術進步包括高嶺土的發現，並在1708年於德勒斯登（Dresden）成功轉變為像亞洲瓷器一樣的硬質瓷器（hard-paste



圖2 明 萬曆年間（約1600年）獅子形香爐 釉下鈷藍 高31，長26.1公分 ©Staatliche Kunstsammlungen Dresden Juergen Loesel攝

porcelain)。在整個十八世紀，陶藝家和玻璃工人繼續製作那些在風格和裝飾紋樣上，受到亞洲與其他歐洲陶瓷啟發的搶手物品。

托斯卡納大公（Grand Duke of Tuscany）斐迪南一世·德·麥地奇蒐集了大量精美的中國瓷器。舉例來說，他收藏了一件明嘉靖時期（1522-1566）的碗，此碗的外壁上繪有高山流水、佛塔和多層樓閣，以及一艘小船和大型帆船。（圖1）整體畫面使用嘉靖時期典型的鈷藍料作出不同的色調。此外，還有一件非常珍貴、具有怪誕風格（grotesque-looking）的獅子形香爐。此香爐以釉下的鈷藍色花卉作為裝飾，製作於萬曆時期（1573-1619），獅子的頭部還可以拆開以放入線香。（圖2）



圖3 | 約明萬曆年間 大盤 高5.3，深27.5公分 釉下鈷藍 ©Staatliche Kunstsammlungen Dresden Juergen Loesel攝

從 1602 年起，荷蘭東印度公司（*Vereenigde Oost-Indische Compagnie*，簡稱 VOC）開始將中國瓷器運往西歐。這些瓷器的形式包括大、小杯子（*cups*）、有柄的杯子（*mugs*）、碗或是大盤（*chargers*）、瓶子和花瓶。它們的裝飾紋樣，就如同萬曆時期的大盤，中心主要由花卉、山水人物、鳥類和昆蟲所組成。（圖 3）而盤壁則會分成幾個區塊，並在每一個區塊中畫上花卉和吉祥紋飾。

其他知名的物品還包括一件細長的花瓶（同為德勒斯登收藏），其裝飾方法似乎是將掛軸的山水畫直接轉換到瓷器表面（圖 4）該作品的構圖依循著中國繪畫傳統的構圖方式。觀者望進一個有河流、山脈、樹木、房屋和人物的深谷。這些山水元素，特別是其中的山石，用精美的輪廓線畫成，並添加



圖4 | 清 約順治（1644-1661）或康熙初期（1662-1722）一統瓶 釉下鈷藍 景德鎮 高46.5公分 ©Staatliche Kunstsammlungen Dresden Adrian Sauer攝



圖5 約1580年代 朝聖長頸瓶 高26.4·寬18.7公分 軟質瓷，以釉下藍裝飾 麥地奇工廠（1575-1587）佛羅倫斯 取自蓋蒂博物館（The J. Paul Getty Museum）網站：<http://www.getty.edu/art/collection/objects/1143/medici-porcelain-factory-pilgrim-flask-italian-1580s/>，檢索日期：2019年1月18日。

少許細膩的線條。這幅畫與僧人畫家弘仁（1610-1664）的山水畫有相似之處，弘仁是一位十七世紀活躍於安徽、具有影響力的繪畫大師。安徽在當時是商人行會的聚集地，控制了景德鎮生產的瓷器運輸。部分富有的商人成了收藏家，並培養出文人的品味。因此，有許多十七世紀當代的中國繪畫以及附版畫的書籍在此地大量流通，這些圖像都成為景德鎮瓷器裝飾紋樣的參考樣本。舉例來說，在清代建立的第一個階段，也就是順治（1644-1661）和康熙皇帝統治初期（1662-1683），許多瓷器上都帶有山水畫畫家的名字，雖然這些瓷器上的圖像並非由畫家本人親自繪製而成，但畫家的簽名出現在瓷器上，也突顯出景德鎮瓷器的一個特殊現象，



圖6 約1660 花鳥紋盤 鈹藍彩繪錫釉陶器 高3.8·直徑24.1公分 取自大都會博物館（The Metropolitan Museum of Art）網站：<https://www.metmuseum.org/art/collection/search/196577>（Public Domain），檢索日期：2019年1月18日。



圖7 約1690 瓶、罐五件組 錫釉陶器 高(含蓋瓶)53.5公分 花瓶的裝飾由林伯特·凡·恩罕(Lambertus van Eenhoorn)領導的臺夫特De Metal Pot工廠(1670-1771/75)製作 取自大都會博物館網站：<https://www.metmuseum.org/art/collection/search/232031> (Public Domain)，檢索日期：2019年1月18日。
Mr. and Mrs. Sid R. Bass於2006年購藏，以紀念Mrs. Charles Wrightsman。

即中國水墨畫與瓷器裝飾之間超乎尋常的密切關係。

中國的青花瓷受到文藝復興時期的歐洲的高度評價，幾位王子想要解開製作這種稀有、具異域風情又昂貴的瓷器的秘密。只有在佛羅倫斯的托斯卡尼大公法蘭西斯科·德·麥地奇(他本身也是一位實驗化學家)的贊助下，煉金術士才得以研製出一種「人工瓷」或軟質瓷。

麥地奇的陶工將來自不同地區的圖案設計，如義大利馬約利卡陶器(Italian majolica)、早期中國瓷器，以及也模仿中國樣式的伊斯蘭青花瓷等，融合成為一種陶瓷風格。他們的工廠位於佛羅倫斯聖馬可的賭場(運作於1575年至1587年間)。此工廠

不斷實驗陶瓷配方和釉料，其產品比亞洲地區生產的硬瓷厚，並且是在透明的釉下進行彩繪，與馬約利卡的釉上彩形成對比。(圖5)

臺夫特陶器的興起

在荷蘭，最早的錫釉陶器是在安特衛普(Antwerp)製造出的，義大利的陶藝家 Guido da Savino(也稱為 Guido Andries)於1500年定居於此。⁷彩陶的製作工藝從安特衛普傳到荷蘭北部，米德爾堡(Middelburg)和哈倫(Haarlem)的陶瓷生產始於1570年代，阿姆斯特丹的則於1580年代開始。⁸臺夫特(Delft)專門產出精美的瓷器；而日常使用的錫釉陶則是在豪達(Gouda)、鹿特丹、阿姆斯特丹和多德雷赫特(Dordrecht)等地產出。(圖6)



圖8 約1690 瓶 錫釉陶器 高72.4公分 由丹尼爾·馬羅特 (Daniel Marot the Elder) 設計，來自艾德爾諾·奇奧克 (Adrianus Koecks) 領導的「Greek A」工廠 取自大都會博物館網站：<https://www.metmuseum.org/art/collection/search/208181> (Public Domain)，檢索日期：2019年1月18日。

十七世紀初，正處於荷蘭的黃金時代，荷蘭東印度公司與東方有頻繁的貿易往來，並有數以百萬計的中國瓷器進口到荷蘭。⁹ 中國瓷器的精湛工藝和對細節的掌握，使許多人留下深刻的印象。不過，這些早期的中國外銷瓷仍是當時最富裕的人，才有能力消費得起的奢侈品。此時期荷蘭的陶工尚未開始模仿中國瓷器，一直要到 1620 年萬曆皇帝 (1563-1620) 逝世後，中國瓷器出口到歐洲的供應中斷，他們才開始模仿並嘗試製作中國的瓷器。

臺夫特陶器 (Delftware) 盛行於 1630 年之後到十八世紀中葉，以中國瓷器，以及歐洲裝飾花紋為設計靈感。從 1640 年起，臺夫特的陶工開始在陶瓷上加上家徽和公司行號的特殊標誌——作為商標以區別出自家的產



圖9 18世紀初 盤 錫釉陶器 高2.5，直徑26.4公分 可能由阿麗亞娜·考克斯 (Adriaen Kocks) 製造 取自大都會博物館網站：<https://www.metmuseum.org/art/collection/search/197455> (Public Domain)，檢索日期：2019年1月18日。

品。(圖7) 聖路加工會 (The Guild of Saint Luke) 是由當時繪製各種材質的畫家組織而成，在 1610 年至 1640 年的三十年間，受到此工會認可的製陶大師有十位，而在 1651 年至 1660 年的九年間，則有二十位。這種發展現象值得注意，因為一般來說，行會的畫家通常會極力保護自己，免於受其它手工藝的影響。而且，他們通常還會區分出負責繪畫的藝術家 (artists)，以及負責彩繪黏土的工匠 (craftsmen)。(圖8)

泥灰岩 (marl) 是一種鈣化合物含量豐富的黏土，荷蘭的陶工使用這種黏土來提升他們的製陶工藝並燒造更精巧的器物。一般來說，臺夫特陶瓷的胎體是由三種黏土混合而成，包括臺夫特本地、比利時圖爾奈 (Tournai) 及德國萊茵蘭 (Rhineland)。¹⁰

大約從 1615 年起，荷蘭的陶工開始在陶器的全器施白錫釉，而不是只在有彩繪的部分施釉、其餘部分施清澈的陶瓷用釉。隨後，他們更進一步在錫釉上塗清澈的釉，從而增加燒製表面的厚度，並使鈷藍更為平滑，最終創作出與中國瓷器相似的陶瓷。約在 1700 年，數間工廠開始在錫釉上施珐瑯彩和鍍金裝飾，再為陶瓷進行第三次低溫燒造以鞏固色澤。(圖9)

臺夫特陶器種類繁多，從一般家用器具到絢麗的藝術品都有。大量的盤子和花瓶上繪有圖像，這些圖像包括宗教母題，以及畫有風車、漁船、狩獵活動、山水、海景等的荷蘭本地風景，偶爾也會出現具中國風的作品。(圖10) 就像當時的油畫一樣，這些上釉的陶瓷使用的圖案，經常與人們的日常生



圖10 | 1764-1788 蓋瓶 錫釉陶器 總高22.2公分 臺夫特De Porceleyne Bijl工廠 取自大都會博物館網站：<https://www.metmuseum.org/art/collection/search/460308> (Public Domain)，檢索日期：2019年1月18日。

活和以及當地的習俗有關。(圖 11) 成套的瓷盤會用歌詞和和樂譜為裝飾，而當這些瓷盤上的甜點被享用完後，眾人就會開始高唱這些裝飾在盤子上的歌曲。

在十七、十八世紀，臺夫特陶工也燒造了大量手繪瓷磚。直到今日，許多荷蘭的房子內仍完好地保存這些近現代留下來的瓷磚。¹¹ 這類臺夫特瓷磚非常流行，大量出口至歐洲其他國家、甚至遠達中國和日本。¹²

從軟瓷到硬瓷：歐洲瓷器的創燒與開展

1590 年，斐迪南一世·德·麥地奇贈送了十四件中國瓷器給德勒斯登宮廷的克里斯蒂安一世。這些異國物品開啟了德勒斯登對中國瓷器大量收藏的開端——更重要

的是，開啟了對原料及製作技術的深度研究。歐洲首次燒造出真正的硬質瓷器是在 1708 年，由埃弗里德·瓦特爾·馮·切恩豪斯 (Ehrenfried Walther von Tschirnhaus, 1651-1708) 和約翰·弗里德里希·伯特格爾 (Johann Friedrich Böttger, 1682-1719) 於德勒斯登進行的實驗中燒製而成。他們的成功促成鄰近德勒斯登的麥森 (Meissen) 工廠於 1710 年成立。¹³ 就像烏爾里希·皮奇 (Ulrich Pietsch) 所說，切恩豪斯知道要在製瓷過程中使用精細的白瓷土，很可能是因為他閱讀了馬可·波羅 (Marco Polo)、加斯帕·達克魯斯 (Gaspar da Cruz, 活躍於 1569 年)、馬修·德萊瑟 (Matthäus Dresser, 1536-1607) 或是約翰·尼霍夫 (Jan Nieuhof, 1618-1672) 的紀錄，這些紀錄皆描述中國人在製瓷時會加入「一



圖 11 1764-1788 盤 (一套中的部分) 錫釉陶器 直徑23公分 臺夫特 De Porcelayne Bijl工廠
取自大都會博物館網站：<https://www.metmuseum.org/art/collection/search/195793> (左圖)；<https://www.metmuseum.org/art/collection/search/195787> (右圖) Public Domain，檢索日期：2019年1月18日。

種特定的土」。¹⁴ 切恩豪斯和他的同事伯特格爾因而被譽為採用高嶺土的第一人。而伯特格爾也向波蘭國王薩克森選侯奧古斯特二世（Augustus the Strong, 1670-1733）展示了歐洲首次成功燒造的硬質瓷器。¹⁵ 麥森工廠雖然竭盡全力的想要保護這個製瓷秘密，但工業間諜和叛逃的工人仍然將製瓷配方和生產程序的知識帶到維也納和威尼斯，也為後來遍布歐洲的製瓷工業奠定基礎。

在有能力生產白瓷前，麥森工廠曾在幾年間製作一種棕色炆器，此種炆器可能受中國紫砂器的啟發¹⁶（圖 12），也就是今天稱為「波特格紅陶（Böttger stoneware）」的器物。



圖 12 約1715 茶壺 波特格紅陶 麥森工廠 在陶輪上塑形及進行局部打磨而成 ©Victoria and Albert Museum, London. 取自V&A網站：<http://collections.vam.ac.uk/item/O71032/teapot-irminger-johann-jacob/>，檢索日期：2019年1月18日。

這類作品的製作可能經過打磨使其表面光亮，再添上模仿漆器的彩繪、又或是不作任何裝飾。¹⁷ 波特格紅陶的器形和早期不添加裝飾紋樣的瓷器，這兩種特色可能是模仿亞洲陶瓷而成、或是由德勒斯登宮廷的銀匠約翰·雅各·艾爾明格（Johann Jacob Irminger, 1635-1724）設計的。（圖 13、14）

當麥森工廠可以穩定並大量生產瓷器後，如何掌握用來裝飾瓷器的琺瑯技術就成為他們的一大挑戰。最初，這項工作是由德勒斯登的琺瑯師傅約翰·格奧爾格·方克（Johann Georg Funke）負責。1720年，工廠又聘用來自競爭對手維也納工廠的約翰·格雷戈里·



圖 13 1710~1715 陶輪磨光波特格紅陶 紅炆朝聖瓶及瓶塞 麥森工廠 ©Victoria and Albert Museum, London. 取自V&A網站：<http://collections.vam.ac.uk/item/O307751/pilgrim-bottle-and-meissen-porcelain-factory/>，檢索日期：2019年1月18日。

赫羅爾特（Johann Gregorius Höroldt, 1696-1775），在他的帶領下，一系列生產步驟得以建立，並創造出一種獨特的風格。

造價昂貴的麥森琺瑯彩瓷吸引了小型的裝飾工坊購買純白的麥森瓷器，再加工添上琺瑯釉或鍍金裝飾後轉售。（圖 15）這些獨立的琺瑯師在德語稱為 Hausmaler，即家庭畫師（house painter）。他們通常為各種材質的物品進行裝飾，包括麥森瓷器、甚至亞洲瓷器，及錫釉陶器和玻璃等。（圖 16）

隨著煉金術知識從薩克森傳播到鄰國和其他地區，對瓷器和模仿瓷器的玻璃物品的興趣席捲歐洲大陸。麥森工廠中精通製瓷

與上釉的師傅克里斯托弗·康拉德·亨格（Christoph Conrad Hunger，活躍於 1717 年前至約 1748 年），於 1717 年離開薩克森前往維也納，受聘於克勞斯·都帕契爾（Claudius Innocentius Du Paquier，於 1751 年逝世）並與波特格的窯燒師傅塞繆爾·斯托澤（Samuel Stöltzel，於 1737 年逝世）一起，在 1719 年成功於維也納研製出硬質瓷器。都帕契爾工廠在 1719 到 1740 年間蓬勃發展，成為麥森工廠的對手，更超越了法國文森工廠（Vincennes）和賽爾夫工廠（Sèvres）。在這段時期中，亨格於 1720 年離開維也納，與韋爾兄弟在威尼斯工作。¹⁸



圖 14 1710~1715 帶瓶塞的朝聖瓶 高17.1公分 黑釉、顏色未經燒製的紅拓器 麥森工廠 鑄模者為約翰·雅各·艾爾明格（Johann Jacob Irminger, 1635-1724）；裝飾者為馬丁·施奈爾（Martin Schnell, 約1685-1740） 取自大都會博物館網站：<https://www.metmuseum.org/art/collection/search/199348>（Public Domain），檢索日期：2019年1月18日。



圖 15 | 1723~1725 茶碗盤 彩繪黃金瓷器 麥森工廠 可能由J.G赫羅爾特 (J.G. Höroldt) 製作 ©Victoria and Albert Museum, London. 取自V&A網站：<http://collections.vam.ac.uk/item/O192969/tea-bowl-and-horoldt-johann-gregorius/>，檢索日期：2019年1月18日。



圖 16 | 1720~1730 茶壺 硬質瓷鑄模並塗上琺瑯 麥森工廠 ©Victoria and Albert Museum, London. 取自V&A網站：<http://collections.vam.ac.uk/item/O80961/teapot-and-cover-preissler-ignaz/>，檢索日期：2019年1月18日。
這個茶壺由麥森工廠製作，其獨特的裝飾風格很可能由麥森工廠最著名的獨立彩繪師伊格納茨·普萊斯勒 (Ignaz Preissler) 製作

最終，麥森工廠的製瓷配方，直接或間接地傳遍整個歐洲。¹⁹

小結

從明代的瓷器進入歐洲開始二個半世紀後，義大利開始生產精美的瑱瑒硬瓷，歐洲對瓷器的裝飾藝術彷彿又回到中國瓷器引入歐洲前的樣子。但是，中國藝術與中國建築的影響力仍持續在歐洲發展，西方的中國風

（Chinoiserie）在十八世紀中期歐洲洛可可時期達到巔峰。²⁰ 經海上貿易傳來的中國陶瓷、奇珍，和受到卡特巴蘇丹（Sultan Qaitbay）之影響的埃及藝術，以及東亞地區的藝術品仍在十九世紀的歐洲產生重要的影響力，而此影響一直延續到二十世紀，直至今日。

本文中文翻譯由本院登錄保存處陳東和副研究員審訂

作者為香港大學博物館館長

註釋

1. John King Fairbank and Merle Goldman, *China: A New History* (Cambridge, Massachusetts: Belknap Press of Harvard University Press, 1998), 92.
2. 關於中世紀義大利對中國瓷器的早期的進口與影響，參見 David Whitehouse, "Chinese Porcelain in Medieval Europe," *Medieval Archaeology* 16 (1972): 63-78.
3. Marco Spallanzani, *Ceramiche alla Corte dei Medici nel Cinquecento* (Pisa: Scuola Normale Superiore, and Modena: Franco Cosimo Panini, 1994), 55-56.
4. Wolfram Koeppe (ed.), *Art of the Royal Court. Treasures in Pietre Dure from the Palaces of Europe* (New York and New Haven: The Metropolitan Museum of Art and Yale University Press, 2008), 12.
5. 關於中國瓷器對薩克森選侯的影響，參見 Eva Ströber, "The Earliest Documented Ming-Porcelain in Europe: A Gift of Chinese Porcelain from Ferdinando de' Medici (1549-1609) to the Dresden Court," in *The International Asian Art Fair*, (2006): 11.
6. 關於玻璃的生產與流通參見 Emily Byrne Curtis, *Glass Exchange between Europe and China, 1550-1800: Diplomatic, Mercantile and Technological Interactions* (Farnham, U.K., and Burlington, Vermont: Ashgate, 2009), 101-106; and Florian Knothe, "East Meets West: Cross-Cultural Influences in Glassmaking in the 18th and 19th Centuries," in *Journal of Glass Studies* 52 (2010): 201-216.
7. Claire Dumortier, *La Céramique anversoise de la Renaissance, de Venise à Delft* (Paris: Editions de l'Amateur, 1997).
8. Alan Caiger-Smith, *Tin-Glaze Pottery in Europe and the Islamic World: The Tradition of 1000 Years in Maiolica, Faience and Delftware* (London: Faber and Faber, 1973), 127. 安特衛普於 1576 年被西班牙軍隊洗劫（即史家所稱的「西班牙人的憤怒」），因而有許多人往荷蘭北部遷徙。
9. Tys Volker, *Porcelain and the Dutch East India Company, 1602-1683* (Leiden: Brill, 1955), 22.
10. Alan Caiger-Smith, *Tin-Glaze Pottery in Europe and the Islamic World: The Tradition of 1000 Years in Maiolica, Faience and Delftware*, 130.
11. 在這 200 年間約製造出八億個瓷磚。參見 Alan Caiger-Smith, *Tin-Glaze Pottery in Europe and the Islamic World: The Tradition of 1000 Years in Maiolica, Faience and Delftware*, 137, no. 21.
12. 中國和日本的陶工製作臺夫特陶瓷的樣式以出口到歐洲。
13. Ulrich Pietsch, "Tschirnhaus und das europäische Porzellan," in *Ehrenfried Walther von Tschirnhaus (1651-1708): Experimente mit dem Sonnenfeuer* (Dresden: Staatliche Kunstsammlungen Dresden, 2001), 68-69.
14. Ulrich Pietsch, "Tschirnhaus und das europäische Porzellan," 68-69. 通過熔化一件中國瓷器，切恩豪斯充分掌握亞洲瓷器的化學成分，包括今天我們稱做氧化鋁矽石的物質和鈣，此過程可見於切恩豪斯 1694 年寫給一位德國哲學家朋友哥特佛萊德·萊布尼茲（1646-1716）的信件。參見 Sarah Richards, *Eighteenth-Century Ceramics: Products for a Civilised Society (Studies in Design)* (Manchester: Manchester University Press, 1999), 22. 對於 Grace Chuang 的見解和參考，筆者很感謝。
15. Ulrich Pietsch, "Tschirnhaus und das europäische Porzellan," 72-73.
16. 波特格早期的陶瓷風格乃模仿中國紫砂陶瓷、又稱為宜興陶器，此名來源於中國東部江蘇宜興這個製陶地點，該地的陶瓷生產可追溯至宋代（960-1279），並於十七世紀頻繁地出口陶瓷至歐洲。
17. Dirk Syndram and Ulrike Weinhold (eds.), *Böttger Stoneware. Johann Friedrich Böttger and Treasury Art* (Dresden: Staatliche Kunstsammlungen Dresden, 2009).
18. 關於韋爾（Vezi）瓷廠的資料，參見 Francesco Stazzi, *Porcellane della casa eccellentissima Vezi (1720-1727)* (Milan: V. Scheiwiller, 1967); Luca Melegati, *Giovanni Vezi e le sue porcellane* (Milan: Bocca, 1998).
19. 關於英國瓷器製作的早期技術仍在研究中。此外，為了評估一群保存於英國林肯郡伯利莊園的十七世紀容器而進行化學成分的研究與比對的六篇介紹性文章，參見以下刊物之第一部分。Transactions 20, (2008): 167-230.
20. Hugh Honour, *Chinoiserie: The Vision of Cathay* (London: John Murray, 1961).